

LISTA LUCRĂRI GABRIELA MYERS

a. Lucrările cele mai relevante

- 2016** Myers, Gabriela, „Against Left Dislocation in MH” in PROCEEDINGS OF UNIVERSITY OF RUSE - 2016, volume 55, book 6.3, ISSN 1311-3321, pp.21-24
- 2018** Myers, Gabriela, „Elipsa în ebraica modernă vs. NOC” în Oana Băluică, Cristiana Teodorescu (coord.), *Noi perspective în cercetarea lingvistică și literară. Actele Colocviului Național al Școlii Doctorale Alexandru Piru*. Craiova: Editura Universitaria. ISBN: 978-606-14-1383-6, pp. 204-212.
- 2019** Myers, Gabriela, „Nominal or elliptical sentences” în Iulian Boldea, Cornel Sigmirean (coord.). *Identity and Dialogue in an era of globalization*, Arhipelag XXII Press, Tîrgu Mureș, ISBN: 978-606-8624-19-8, pp. 330-339.
- 2024** Myers, Gabriela, „Echivalențe lingvistice ebraică-engleză-romană. Studiu de caz: Poveste despre dragoste și întuneric, de Amos Oz” în Myers, Gabriela, Zamfir, Alexandru, Zopus, Andras, Crăciun, Camelia, *Culturi, identități, interferențe*, Editura Universității din București, București, 2024.
- 2024** Myers, Gabriela, „Sabra deconstruind tocmai imaginea de Sabra..O analiză a conceptului de Sabra în romanele Soțul meu, Michael și Poveste despre dragoste și întuneric, de Amos Oz”, în Axinciuc, Madeea, Bărbulescu, Ana, Myers, Gabriela, *APE ADÂNCI: Studii Iudaice și Israeliene: cercetare, construcție, moștenire. In honorem Liviu Rotman*, Editura Universității din București, București, 2024.
- 2025** Myers, Gabriela, „The Psalmist and His Adversaries: An Overview of Body-Related Metaphor in Psalm 73”, în *Acta Philologica*, Vol.6, Nr. 3(2).

- 2025 Myers, Gabriela, “Direct Object Marking in Modern Hebrew and Romanian: Implications for Beginner Language Learners ”, în *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, Vol. 17, 2 (2025) (pp. 88–102).

b. Teza de doctorat

- 2021 Myers, Gabriela, *Verbalitatea propozițiilor fără verb: o analiză a propozițiilor nominale și a propozițiilor pseudo-scindate în ebraica modernă*, Editura Universității din București, București, 2021.

d. Cărți și capitole de cărți

- 2024 Axinciuc, Madeea, Bărbulescu, Ana, Myers, Gabriela, *APE ADÂNCI: Studii Iudaice și Israeliene: cercetare, construcție, moștenire. In honorem Liviu Rotman*, Editura Universității din București, București, 2024.
- 2024 Myers, Gabriela, Zamfir, Alexandru, Zopus, Andras, Craciun, Camelia, *Culturi, identități, interferențe*, Editura Universității din București, București, 2024.

g. Alte lucrări și contribuții

- 2013 Iagăr, Gabriela, Marta Petreu – Cioran or an Infamous past, în *Holocaust. Studii si cercetări*, vol. V, No. 1(6)/2013. <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=64572>
- 2015 Axinciuc, Madeea (coord.), *Cartea lui Yona. Traducere din ebraică biblică, transliterare și note*, Editura Universității din București, București, 2015. (colectiv traducere Constantin Georgescu, Gabriela Iagar, Synthia Jacob, Alina Marin, Eugenia Mihalcea, Cristiana Salaoru, Codrin Tofan)
- 2020 Axinciuc, Madeea (coord.), *Cartea Psalmilor Vol.I Psalmii 1-50*, Editura Polirom, Iași. (colectiv traducere Madeea Axinciuc, Ioana Bujor, Rodica Gurămultă, Gabriela Myers, Alina Tăriceanu, Beniamin Chircan, Sabina Avram, Ioana Zamfir, Gabriel Victor Băclea, Andrada Chioveanu).

- 2023** Grossman, David, *Nicio clipă fără o pisică*, Editura Humanitas, București.
- 2023** Mazia, Edna, „Cuplu”, în *Antologia pieselor prezentate la secțiunea spectacole-lectura*, FITS 2023, Editura Universității „Lucian Blaga”, Sibiu.
- 2025** Axinciuc, Madeea (coord.), *Cartea Psalmilor Vol.II Psalmii 51-100*, Editura Polirom, Iași, 2025. (colectiv traducere Madeea Axinciuc, Ioana Bujor, Rodica Gurămultă, Ioana Munteanu, Gabriela Myers, Gabriel Victor Bâclea, Gabriel Giurgeanu, Sabina Avram, Beniamin Chircan Ioana Zamfir, Alina Tăriceanu, Andrada Chioveanu).